

A mag

www.a-magazine.org

Architecture Magazine for Children
Revista de Arquitectura para Niños
Haurrentzako Arkitektura Aldizkaria.

10 / 2016

ISSUE #5/

>ARTICLE #10/2016

The thinking hand /
La mano que piensa /
Pentsatzen duen eskua.



>by Cuartocreciente,
Sevilla, Spain.



cuartocreciente
arquitectura para la infancia

Educational Content, **Article No 10.**

The thinking hand.

Author: Cuartocreciente, Sevilla, Spain.

“The hands want to see, the eyes want to caress” (Goethe)

We learn and understand the world through our senses. The hands of a child are permanently in contact with physical environment: they explore and discover through touch. A newborn starts grabbing, caressing, then he or she learns to recognize textures, density, temperature, and when starts to grow up, acquires new skills such as drawing, writing, shaping, building... We can identify people close to us by their hands. The hands are a sign of identity, as their face.

We propose a workshop which tackles architecture from a sensory perspective, very close to the complex way we perceive the space and also, to the natural way we learn in childhood. Some buildings, as the Greek temples or some systems of proportions as The Modulor by Le Corbusier, come from human measures and are related to our body.

The famous architect Frank Lloyd Wright, one of the masters of the organic architecture, used frequently his hands to convey architecture concepts. In this article, we will approach architecture playing with our hands. We can start going outside and then...

Experiment architectural concepts

Touch different textures and discover which one it is more pleasant to you.
Measure different parts of your body through your hands.
You can also measure objects.
Compare your hands with your friends hands and also with adult ones.
Discover different scales.

Look for habitable environments

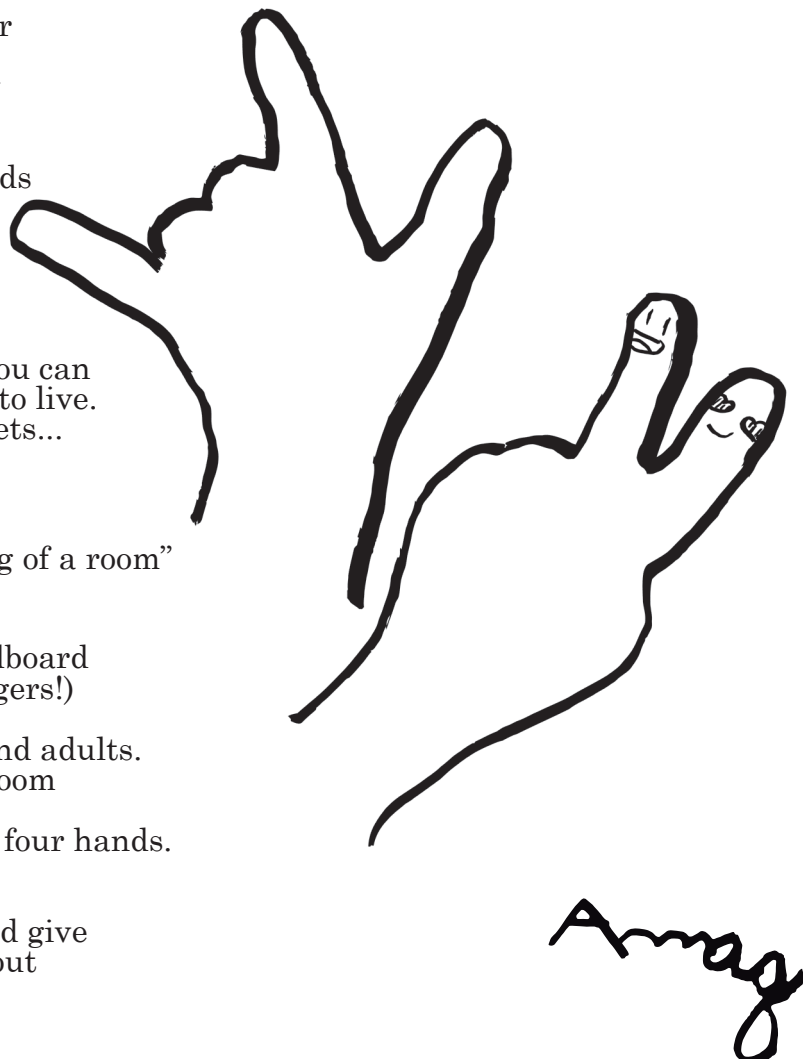
Use your fingers as little dwellers (you can draw faces on them) and find places to live.
You can also use gloves, finger puppets...

Build a room

“Architecture comes from the making of a room”
(Louis Kahn)

Outline your hands on a colored cardboard (try different positions with your fingers!) and cut out.
Exchange your hands with friends and adults.
Add textures that you like for your room (you can draw them too).
Build a beautiful room with three or four hands.
Play inside with your little dwellers!

“The open hand is open to receive and give hand and it is a sign of optimism about the modern world” (Le Corbusier)



Contenido Educativo, **Artículo No 10.**

La mano que piensa.

Autor: Cuartocreciente, Sevilla, Spain.

“Las manos quieren ver, los ojos quieren acariciar” (Goethe)

Nuestro conocimiento y comprensión del mundo se adquiere a través de todos nuestros sentidos. Las manos del niño están en contacto permanente con el medio físico, explorándolo, descubriéndolo. Un recién nacido empieza a agarrar, a acariciar, después aprende a reconocer texturas, densidad, temperatura, cuando crezca desarrollará con ellas habilidades como dibujar, escribir, moldear, construir... Identificamos a las personas que nos rodean por sus manos: como el rostro, son un signo de identidad.

Proponemos un ejercicio que aborde la arquitectura desde esta perspectiva sensorial, muy relacionada con el modo complejo en el que percibimos el espacio pero también con la forma natural en la que aprendemos en la infancia. Algunos edificios, como el templo griego, o sistemas de proporciones como el Modulor de Le Corbusier, proceden de las medidas humanas y guardan un vínculo indisoluble con nuestro cuerpo.

El famoso arquitecto Frank Lloyd Wright, uno de los maestros de la arquitectura orgánica, utilizaba sus manos para transmitir conceptos de arquitectura. Nosotros nos aproximaremos a ella jugando con las nuestras. Recomendamos iniciar el ejercicio al aire libre. Éste constará de tres partes en las que:

Experimentamos conceptos de arquitectura

Tocamos texturas y descubrimos cuáles nos resultan agradables.
Medimos distintas partes del cuerpo a través de nuestras manos y buscamos relaciones.
También podemos medir con ellas objetos. (Proporción).
Comparamos nuestras manos entre sí y con adultos para descubrir distintas escalas.

Buscamos entornos habitables

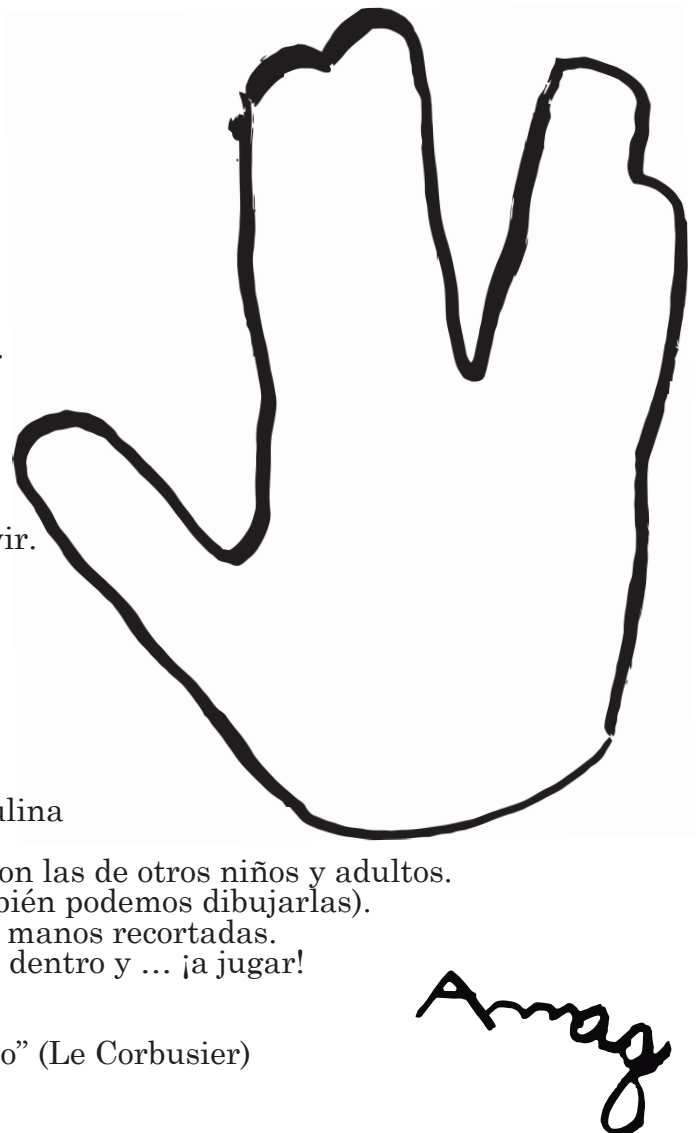
Nuestros dedos se convertirán en pequeños habitantes del entorno. Para ello podemos dibujarles caritas y explorar lugares donde vivir.
También pueden usarse guantes, marionetas de dedos, etc.

Construimos una habitación

“La arquitectura surge de construir una habitación” (Louis Kahn)

Para ello recortamos nuestras manos en cartulina (¡prueba distintas posturas con tus dedos!).
Intercambiamos nuestras manos recortadas con las de otros niños y adultos.
Les añadimos texturas que nos agraden (también podemos dibujarlas).
Construimos una habitación con tres o cuatro manos recortadas.
Introducimos a nuestros pequeños habitantes dentro y ... ¡a jugar!

“La mano abierta es mano para dar y recibir, un signo de optimismo ante el mundo moderno” (Le Corbusier)



Hezkuntza Edukiak, No 10 Artikulua.

Pentsatzen duen eskua.

Autorea: Cuartocreciente, Sibilia, Espainia.

“Eskuek ikusi nahi dute; begiek, laztandu” (Goethe)

Mundua ezagutzeko eta ulertzeko lanean gure zentzumen guztiek parte hartzen dute. Haurren eskuak etengabe daude ingurune fisikoarekin kontaktuan, hura esploratzen, antzematen. Jaioberri bat gauzak heltzen, laztantzen hasten da; ondoren testuraz, dentsitateaz, tenperaturaz jabetuko da, eta hazten doan heinean, hainbat trebezia garatuko ditu haiei esker: marraztea, idaztea, moldatzea, eraikitzea...

Inguruan ditugun pertsonak beren eskuei esker identifikatzen ditugu; haiek, aurpegia bezalaxe, nortasun zeinu bat dira.

Arkitektura alderdi sentensorialetik landuko duen ariketa bat proposatu nahi dugu. Izan ere, zentzumenak oso lotuta daude espazioa hautemateko dugun modu konplexuarekin, baina baita haurtzaroan ikasteko dugun modu naturalarekin ere. Zenbait eraikin –esaterako greziar tenpluak–, edo proportzio sistema –Le Corbusierren Moduloa, adibidez–, gizakion neurrietatik abiatuta egin dira, eta lotura hautsiezina dute gure gorputzarekin.

Arkitektura organikoaren maisuetako batek, Frank Lloyd Wright ezagunak, bere eskuak erabiltzen zituen arkitekturako kontzeptuak transmititzeko. Gu geureekin jolasten hurbilduko gatzaizkio.

Ariketa aire zabalean hastea gomendatzen dugu.

Hiru zati izango ditu:

Arkitekturako kontzeptuak esperimentatuko ditugu.

Testurak ukituko ditugu guretzat atseginenak zeintzuk diren jakiteko.

Gorputzaren hainbat zati neurtuko ditugu gure eskuen bitartez, eta loturak bilatuko ditugu.

Objektuak ere neur ditzakegu. (Proportzioa).

Gure bi eskuak elkarren artean konparatuko ditugu eta gero helduen eskuekin, hainbat eskala daudela ikusteko.

Bizitzeko egokiak diren inguruneak bilatuko ditugu.

Gure behatzak ingurunekeo biztanle txiki bilakatuko dira.

Horretarako aurpegitxoak marraztu ahal dizkiegu, eta bizitzeko lekuak aztertu. Eskularruak ere erabil ditzakegu, edo behatzetarako txotxongiloak, eta abar.

Construimos una habitación

“Arkitektura gela bat eraikitzen sortzen da” (Louis Kahn)

Horretarako gure eskuen forma duen kartoi mehe bat moztuko dugu (ipini behatzak hainbat jarreratan!).

Gure eskuen kartoitxoak beste haur eta heldu batzuekin trukatu ditugu.

Atsegin ditugun testurak erantsiko dizkiegu (marraztu ere egin ditzakegu).

Gela bat eraikiko dugu moztutako hiru edo lau eskurekin.

Gure biztanle txikiak bertan sartu eta... jolastera!

“Irekita dagoen eskua emateko eta jasotzeko eskua da, optimismo zeinu bat mundu modernoaren aurrean” (Le Corbusier)

